ACCHAN AND KASUMI

- THEIR MEETING -

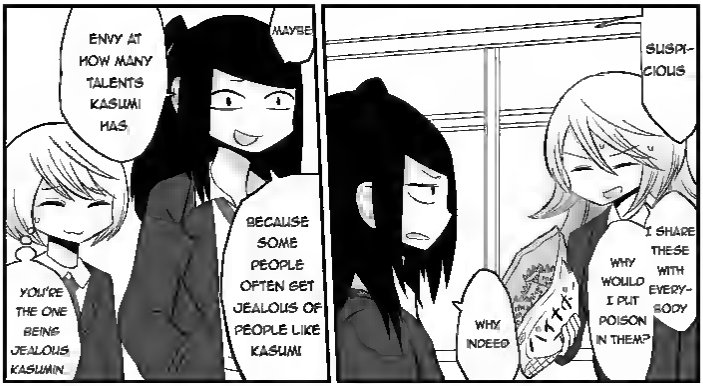
Acchan and Kasumi

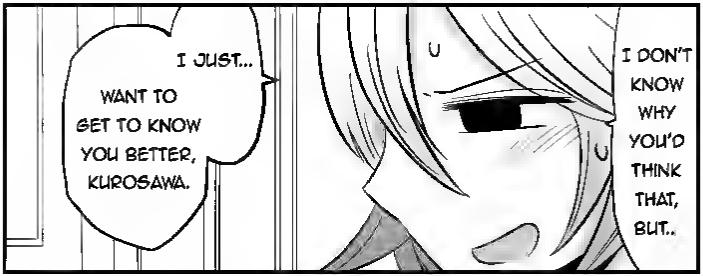
Beautiful.
IPPON!
Great at sports.
Liked by everyone.
The beautiful and genius high school girl Kurosawa Kasumi
Collects insects as a hobby.
But recently, someone has been on her mind.

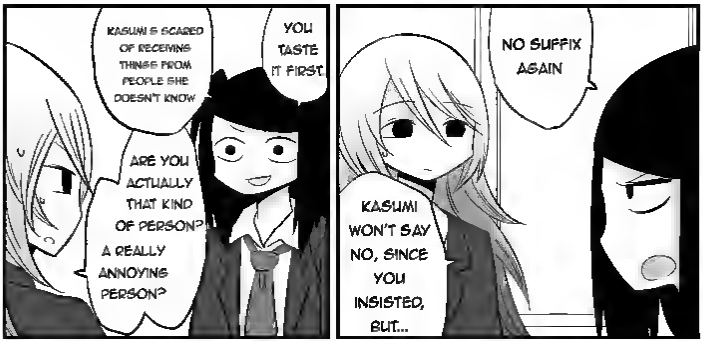
Great at sports.
Beautiful.
Minato Akari.
The class's most favorite person.
GOOD WORK.
THANKS
Has excellent grade.
HER CHARACTER OVERLAPS WITH MINE IN EVERY WAY.
WHAT AN EYESORE ../

MINATO-SAN IS KIND AND COOL...
SHE'S GREAT, ISN'T SHE?
Kasumi's Friend Nakakooji
HUH?
WHICH PART?
SHE'S JUST A GIRL WHO'S A LITTLE GOOD AT SPORTS YOU CAN FIND THAT ANY-WHERE!
KASUMI DOESN'T CARE IF SHE'S THE ACE OF THE SOFTBALL CLUB OR SOME-THING.
BUT ON THE TATAMI MATS, KASUMI IS DEFINITELY STRONGER!
WELL, YEAH
KASUMIN IS IN THE JUDO CLUB AFTER ALL.
ANY-WAY
SO YOU ARE CONSIDERING MINATO-SAN YOUR RIVAL, KASUMIN?
RIVAL!?
SOMEONE'S OBVIOUSLY BEEN PAMPERED TOO MUCH WHEN THEY WERE IN MIDDLE SCHOOL.
SHE TOTALLY CONSIDERS MINATO HER RIVAL.
AN
KURO-SAWA

DON'T GET TOO OVER FAMILIAR WITH ME
WHY ARE YOU CALLING MY NAME WITHOUT SUFFIX?
SORRY
HUH? DID I?
MINATO-SAN
YO.
Pineapple candy
CANDY?
SO WHAT'D YOU WANT?
IS SHE STARTING A FIGHT...?
JUST WANTED TO ASK IF YOU'D WANT SOME CANDY?
YOU DIDN'T PUT POISON IN THERE, DID YOU?
NO!

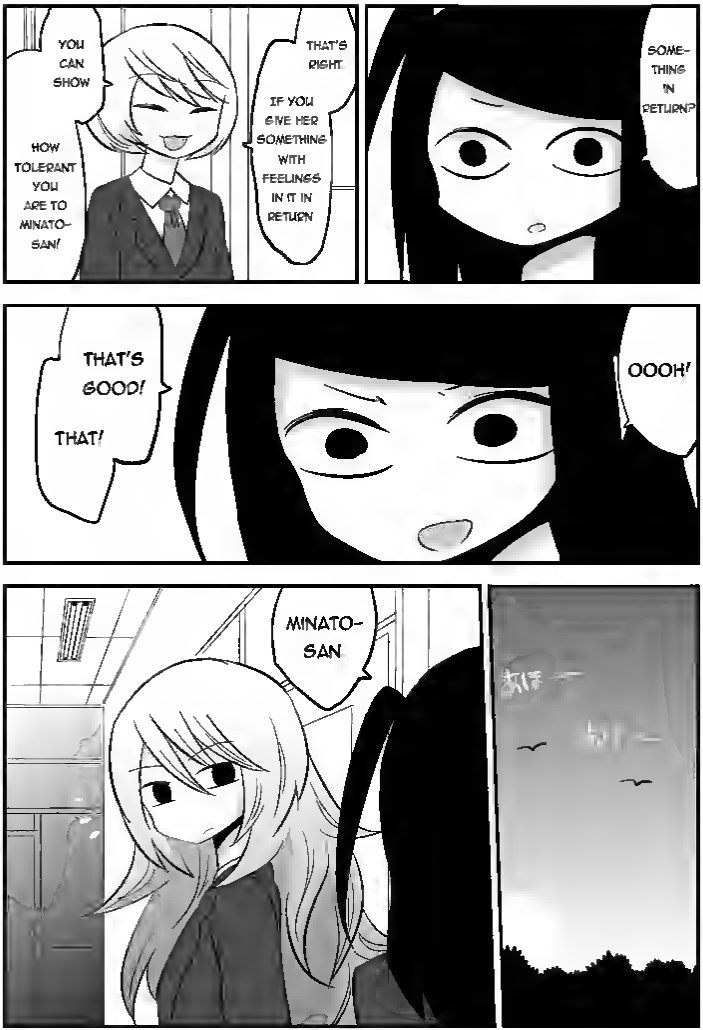

ENVY AT HOW MANY TALENTS KASUMI HAS
MAYBE
BECAUSE SOME PEOPLE OFTEN GET JEALOUS OF PEOPLE LIKE KASUMI
YOU'RE THE ONE BEING JEALOUS KASUMIN
SUSPI-CIOUS
I SHARE THESE WITH EVERY-BODY
WHY WOULD I PUT POISON IN THEM?
WHY INDEED
ﾊﾅﾋﾞ


I JUST... WANT TO GET TO KNOW YOU BETTER, KUROSAWA.
I DON'T KNOW WHY YOU'D THINK THAT, BUT..


KASUMI IS SCARED OF RECEIVING THINGS FROM PEOPLE SHE DOESN'T KNOW
YOU TASTE IT FIRST
ARE YOU ACTUALLY THAT KIND OF PERSON? A REALLY ANNOYING PERSON?
NO SUFFIX AGAIN
KASUMI WON'T SAY NO, SINCE YOU INSISTED, BUT...

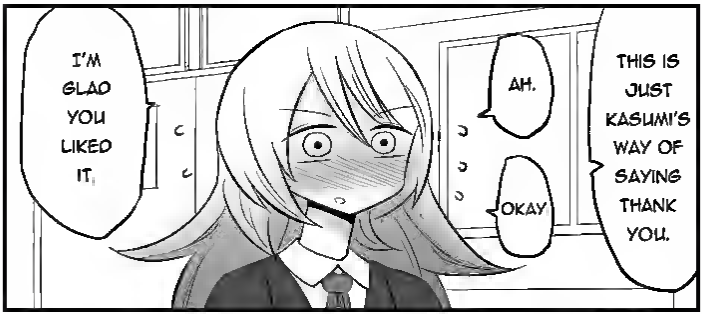
BUT WHAT IF THE OTHER CANDIES HAVE POISON IN THEM?
GIVE KASUMI THE ONE YOU'RE EATING
SO THERE'S NO POISON IN IT
OKAY
HM.
ぴりっ
パイナポー
アメ
ぱ～っ
YOU MEAN.. M-MOUTH TO MOUTH...?
HUH?
EH!?
EH!?
MINATO-SAN, YOU PERVERT!
STOP MESSING AROUND!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
WHAT!?

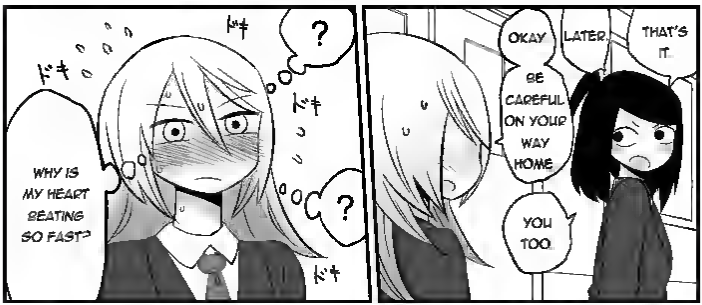
THAT'S GREAT, YOU GOT THE CANDY
パイナポー
アメ
MINATO-SAN
SHE WAS WORRYING ABOUT KASUMIN VIEWING HER AS AN ENEMY WASN'T SHE?
IT LOOKS LIKE SHE JUST WANT TO SET ALONG WITH YOU NORM-ALLY
KASUMI IS NOT HAPPY ABOUT THIS AT ALL!
YOUR ENEMY
IT'S NOT GREAT AT ALL!
IT'S LIKE BEING HELPED BY YOUR ENEMY!
THEN WHY NOT JUST GIVE HER SOMETHING IN RETURN?
IT'S PRETTY ANNOYING TO JUST LEAVE IT AT THAT
KASUMI DOESN'T LIKE GAITING PEOPLE WITH THINGS BUT...
YOU REALLY HATE TO LOSE HUH
SHE'S POPULAR, AND SHE SHARES CANDY WITH EVERYONE. SHE HAS SOME ULTERIOR MOTIVES AND KASUMI DOESN'T LIKE IT
YEAH BUT...
AREN'T YOU JUST OVER-THINKING IT...?


YOU CAN SHOW HOW TOLERANT YOU ARE TO MINATO-SAN!
THAT'S RIGHT. IF YOU GIVE HER SOMETHING WITH FEELINGS IN IT IN RETURN
SOME-THING IN RETURN?
THAT'S GOOD! THAT!
OOOH!
MINATO-SAN.

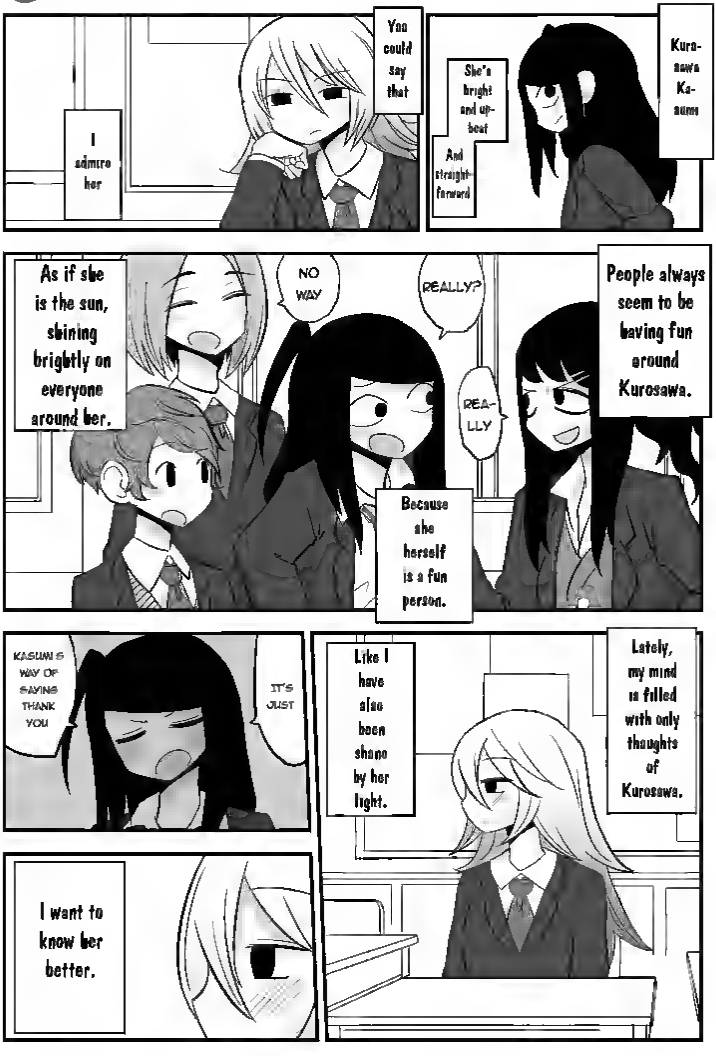
ARE THOSE FOR ME?
EH?
WHAT?
HM.
HM!
THANK YOU
I THOUGHT FOR SURE
THAT YOU HATE ME, KURO-SAWA.
NO SUFFIX AGAIN
I'M GLAD.
TH-
THANK YOU

SHE SHOULD ALSO GIVE YOU SOMETHING IN RETURN AS THANKS.
KASUMI JUST THOUGHT THAT SINCE YOUR CANDY MADE HER HAPPY
DON'T MISUNDERSTAND, OKAY? KASUMI IS NOT DOING THIS TO EARN FAVORS WITH YOU, MINATO-SAN.

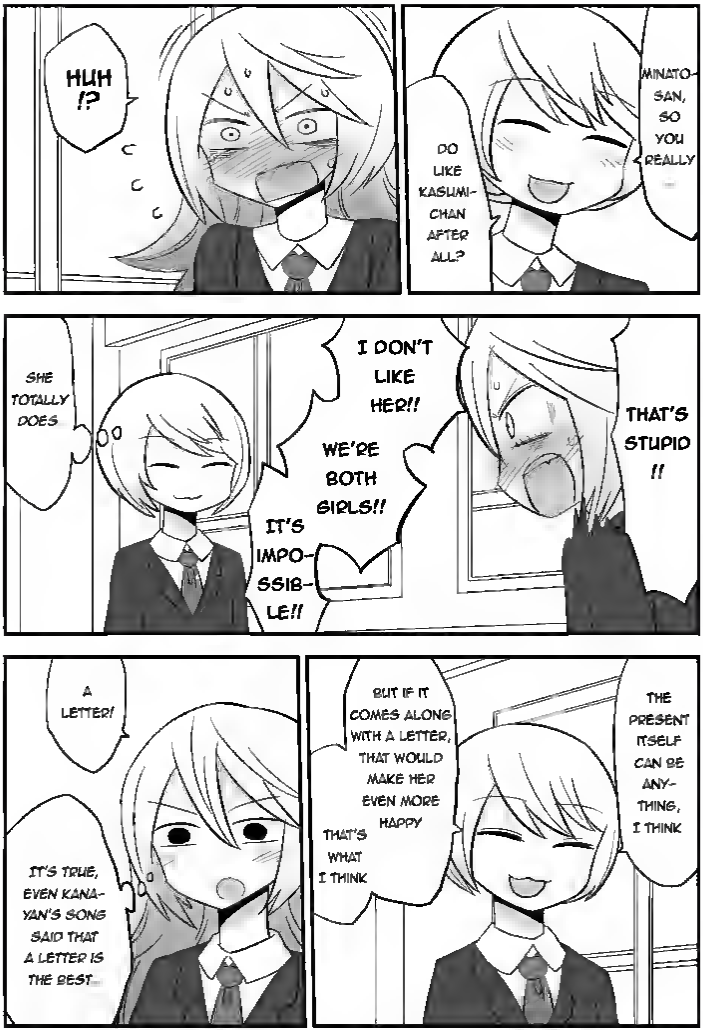

I'M GLAD YOU LIKED IT.
AH.
OKAY
THIS IS JUST KASUMI'S WAY OF SAYING THANK YOU.


ドキ
?
ドキ
?
ドキ
WHY IS MY HEART BEATING SO FAST?
OKAY
LATER.
THAT'S IT.
BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME
YOU TOO.

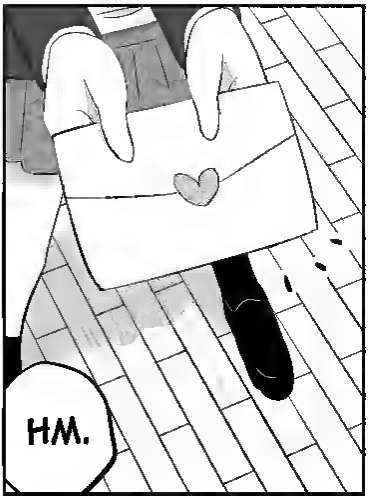
3 Love Letter


I admire her
You could say that
Kurosawa Kasumi
She's bright and upbeat
And straightforward
People always seem to be having fun around Kurosawa.
As if she is the sun, shining brightly on everyone around her.
NO WAY
REALLY?
REALLY
Because she herself is a fun person.
KASUMI'S WAY OF SAYING THANK YOU
IT'S JUST
Like I have also been shone by her light.
Lately, my mind is filled with only thoughts of Kurosawa.
I want to know her better.

MINATO-SAN!
CAN WE TALK?
NAKA-KOUJI.
YES?
A PRESENT?
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
NO.
I MEANT THINGS I CAN GIVE HER AS A PRESENT
INSECTS AND BRUCE LEE?
HEH.
AND IT MADE HER REALLY HAPPY, SO...
I GAVE HER CANDY THE OTHER DAY.
I WANT TO GIVE HER SOME-THING AGAIN
YEAH.
WHAT DOES KASUMI-CHAN LIKE?
WELL, I GUESS STUFF LIKE INSECTS AND BRUCE LEE...?


HUH !?
MINATO-SAN, SO YOU REALLY DO LIKE KASUMI-CHAN AFTER ALL?
SHE TOTALLY DOES
I DON'T LIKE HER!!
WE'RE BOTH GIRLS!!
IT'S IMPO-SSIB-LE!!
THAT'S STUPID !!
A LETTER!
IT'S TRUE, EVEN KANA-YAN'S SONG SAID THAT A LETTER IS THE BEST...
BUT IF IT COMES ALONG WITH A LETTER, THAT WOULD MAKE HER EVEN MORE HAPPY
THAT'S WHAT I THINK
THE PRESENT ITSELF CAN BE ANY-THING, I THINK

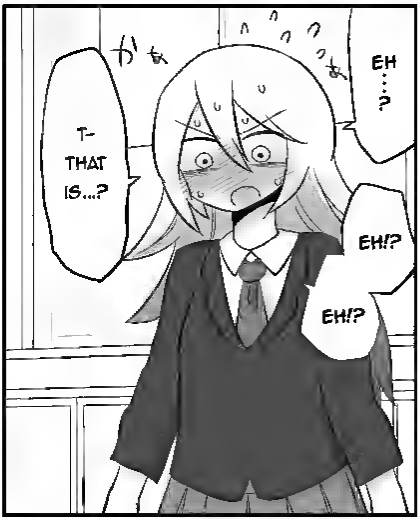
IT'S LIKE A LOVE LETTER
WHAT ARE YOU READING?
MINATO-SAN GAVE KASUMI A GIFT AGAIN
ALONG WITH A LETTER
NO!
LEMME SEE
SHE DIDN'T WRITE ANYTHING IMPORTANT...
AND HER HANDWRITING IS UNINTELLIGIBLE
ANYWAY, WHAT A CHEEKY GIRL.
TRYING TO TRICK KASUMI WITH JUST A LETTER, HUH?
I DON'T THINK SHE'S TRICKING YOU.
I BET SHE GIVES THIS KIND OF LETTER TO ANYBODY...
JUST SO SHE CAN IMPRESS THEM
WHAT A DISGUSTING GIRL.

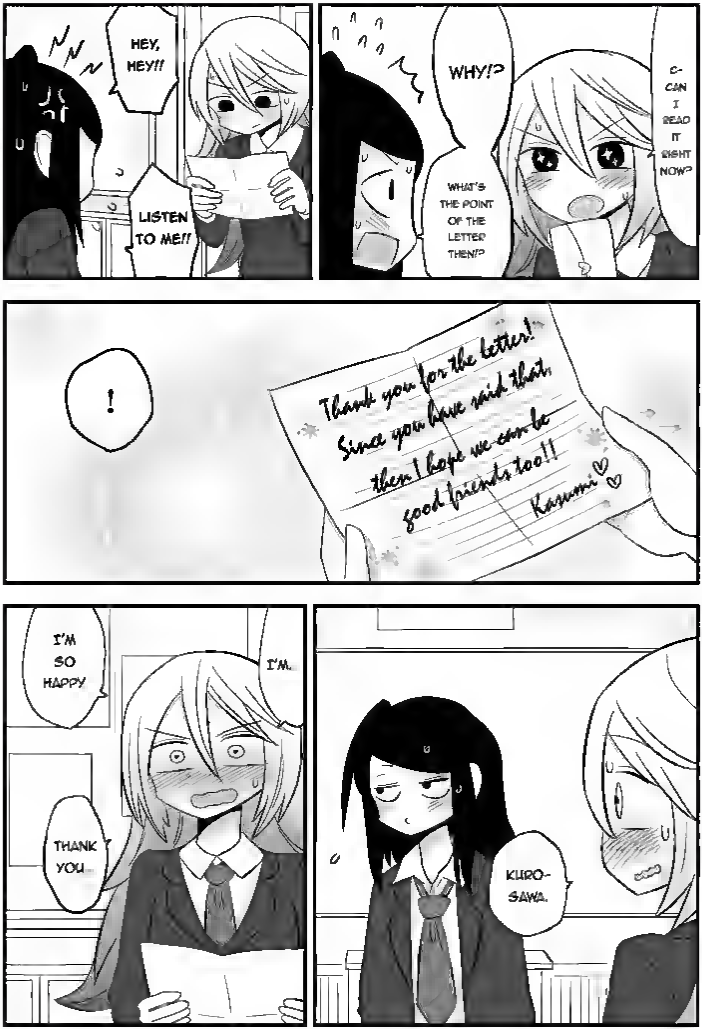

HM.

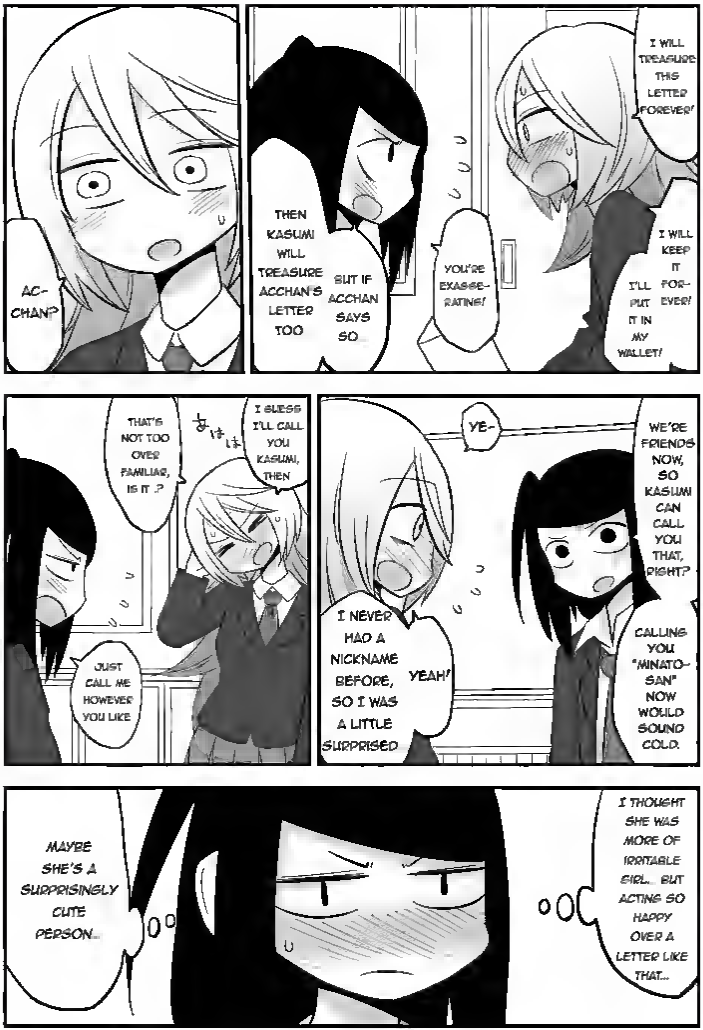
YOU SURE YOU CAN LEAVE IT LIKE THIS, KASUMIN?
WON'T YOU FEEL IRRITATED AGAIN?

OF COURSE I WILL REPLY TO HER
BUT IF I'M GONNA DO IT, I'LL DO IT MY WAY
I KNEW YOU REALLY HATE TO LOSE, KASUMIN

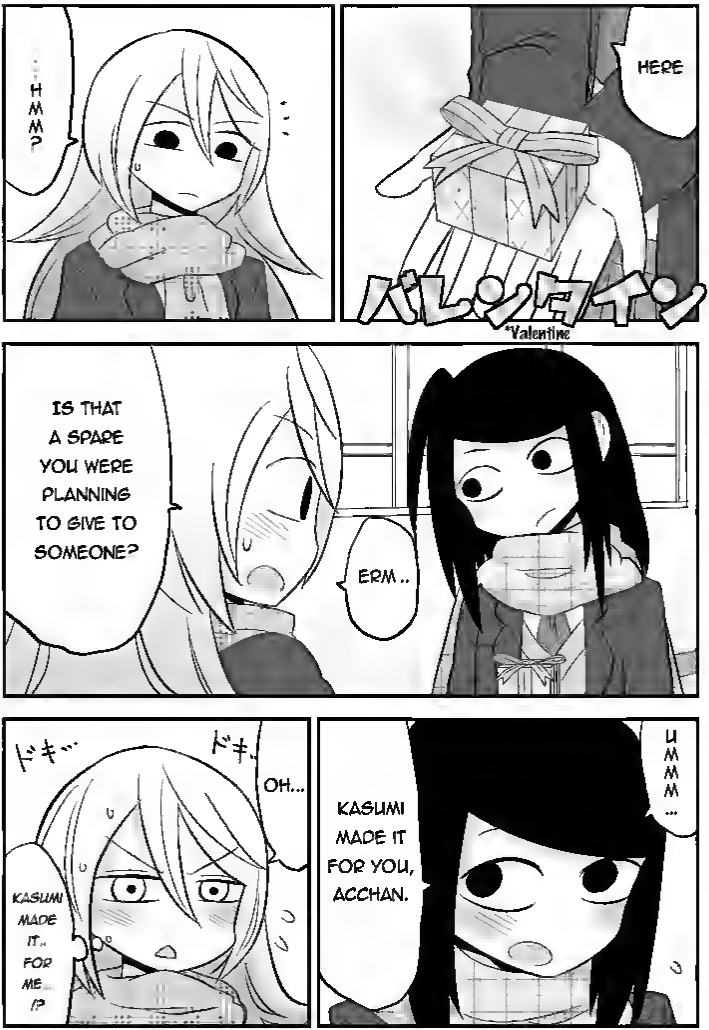
DON'T MISUNDERSTAND
SINCE KASUMI RECEIVED YOUR LETTER SHE HAS NO CHOICE BUT TO GIVE YOU A REPLY
ACTUALLY SHE WAS HAPPY TO RECEIVE IT, SO SHE HAS TO REPLY TO YOU OKAY?

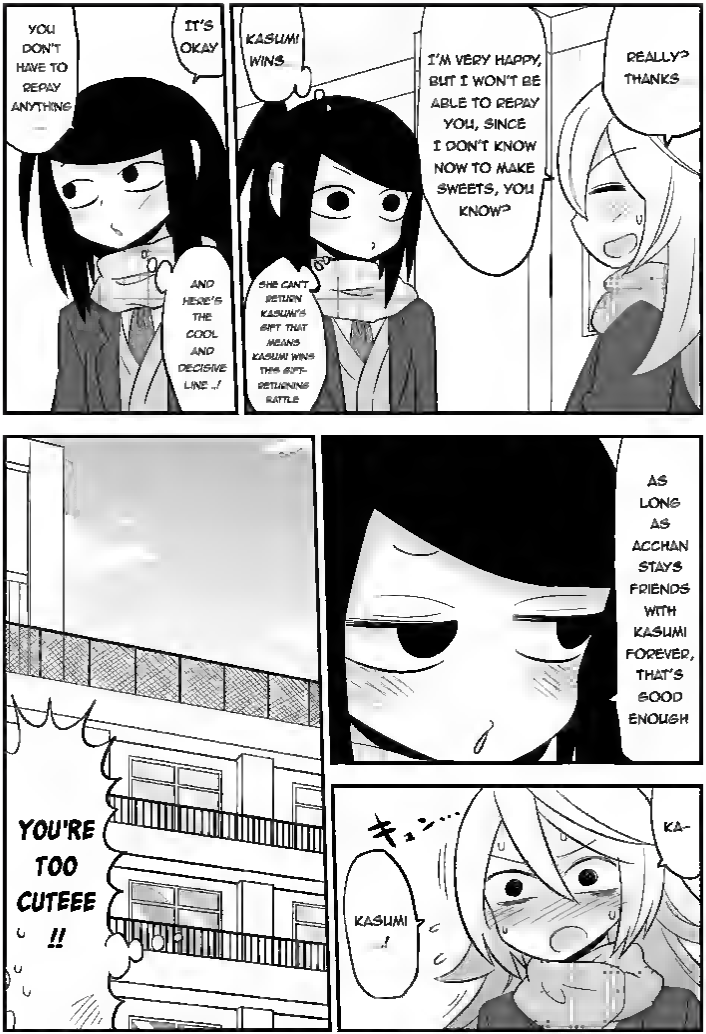

EH…?
T-THAT IS…?
EH!?
EH!?


HEY, HEY!!
LISTEN TO ME!!
WHY!?
WHAT'S THE POINT OF THE LETTER THEN!?
C-CAN I READ IT RIGHT NOW?
!
Thank you for the letter! Since you have said that, then I hope we can be good friends too!! Kasumi♡
I'M SO HAPPY
THANK YOU...
I'M.
KURO-SAWA.


AC-CHAN?
THEN KASUMI WILL TREASURE ACCHAN'S LETTER TOO
BUT IF ACCHAN SAYS SO...
YOU'RE EXAGGE-RATING!
I WILL TREASURE THIS LETTER FOREVER!
I WILL KEEP IT FOR-EVER! I'LL PUT IT IN MY WALLET!
I GUESS I'LL CALL YOU KASUMI, THEN
THAT'S NOT TOO OVER FAMILIAR, IS IT ..?
JUST CALL ME HOWEVER YOU LIKE
YE-
I NEVER HAD A NICKNAME BEFORE, SO I WAS A LITTLE SURPRISED
YEAH!
WE'RE FRIENDS NOW, SO KASUMI CAN CALL YOU THAT, RIGHT?
CALLING YOU "MINATO-SAN" NOW WOULD SOUND COLD.
MAYBE SHE'S A SURPRISINGLY CUTE PERSON...
I THOUGHT SHE WAS MORE OF IRRITABLE GIRL... BUT ACTING SO HAPPY OVER A LETTER LIKE THAT...

OH THANK YOU
SHE ACCEPTED IT!
KYAAAA!
HINATO-SAN!
HERE'S CHOCOLATE!
SHE WAS SO HAPPY TO RECEIVE KASUMI'S LETTER BEFORE...
NOW SHE'S ACCEPTING CHOCOLATES FROM OTHER GIRLS?
WHY DOES SHE LOOK SO HAPPY?
ACTING ALL GIDDY...
VALENTINE HUH
WAIT, NO
IT'S ANNOYING TO SEE HER GETTING SO MUCH ATTENTION, BUT
IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH WHAT KIND OF FACE ACCHAN IS MAKING!
WHAT IS KASUMI GETTING JEALOUS ABOUT?
MAYBE KASUMI SHOULD ALSO GIVE ACCHAN A PRESENT ONCE IN A WHILE.


HMM?
HERE
バレンタイン
"Valentine"
IS THAT A SPARE YOU WERE PLANNING TO GIVE TO SOMEONE?
ERM..
ドキ
ドキ
OH...
KASUMI MADE IT.. FOR ME...!?
KASUMI MADE IT FOR YOU, ACCHAN.
UMMM...

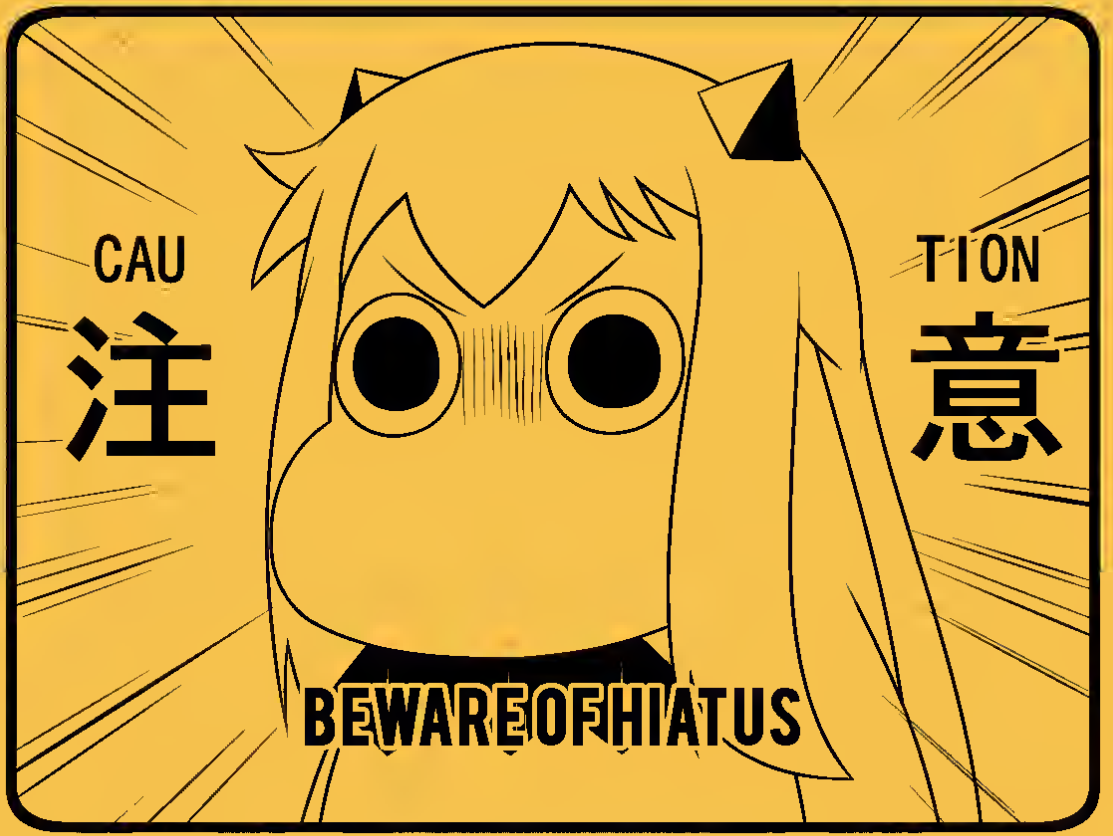

YOU DON'T HAVE TO REPAY ANYTHING
IT'S OKAY
AND HERE'S THE COOL AND DECISIVE LINE ..!
KASUMI WINS
SHE CAN'T RETURN KASUMI'S GIFT THAT MEANS KASUMI WINS THIS GIFT-RETURNING BATTLE
I'M VERY HAPPY, BUT I WON'T BE ABLE TO REPAY YOU, SINCE I DON'T KNOW HOW TO MAKE SWEETS, YOU KNOW?
REALLY? THANKS
AS LONG AS ACCHAN STAYS FRIENDS WITH KASUMI FOREVER, THAT'S GOOD ENOUGH
YOU'RE TOO CUTEEE !!
キュン…
KA-
KASUMI !

(end)

CROXX-OVER TEAM

TRANSLATOR
STAN MILLER
EDITOR - CROXX

THANKS YUUMIMO
FROM DYNASTY SCAN
FOR PROVIDING THE RAWS.


CAU
注
TION
意
BEWAREOFHIATUS